

DOHODA č. 102/2019

**o spolupráci pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem
vypracúvaných v rámci CEN/TC 228, CEN/TC 371, CEN/CLC/JTC 14,
CEN/CLC/JTC 15, CEN/SS F23, ISO/TC 163, ISO/TC 205 a ISO/TC 301
(ďalej len „dohoda“)**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok 1

Strany dohody

1.1 Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Štefanovičova 3

P. O. Box 76

810 05 Bratislava 15

IČO: 30810710

DIČ:

IČ DPH: , registrácia podľa § 7 zákona

č. 222/2004 Z. z. o DPH

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH

Právna forma: rozpočtová organizácia

V zastúpení:

Ing. František Daniš

generálny tajomník služobného úradu

na základe poverenia č. 2018/220/009876/03317

(ďalej len „ÚNMS SR“)

a

1.2 Slovenská inovačná a energetická agentúra

Bajkalská 27

827 99 Bratislava 27

IČO: 00002801

DIČ:

IČ DPH:

Právna forma: príspevková organizácia zriadená rozhodnutím ministra hospodárstva SR č. 63/1999 s účinnosťou od 1.5.1999 v znení nadväzujúcich rozhodnutí

Štatutárny zástupca:

Ing. Alexandra Velická, PhD.

generálna riaditeľka Slovenskej inovačnej a energetickej agentúry

(ďalej len „SIEA“)

(ÚNMS SR a SIEA ďalej spolu ako „strany dohody“)

v záujme aktívnej spolupráce pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem vypracúvaných v rámci **CEN/TC 228, CEN/TC 371, CEN/CLC/JTC 14, CEN/CLC/JTC 15, CEN/SS F23, ISO/TC 163, ISO/TC 205 a ISO/TC 301**

tak, aby sa pri ich tvorbe mohli presadzovať záujmy Slovenskej republiky rešpektujúc zákonom vymedzené právomoci oboch strán a oblasti ich pôsobenia, konajúc v súlade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, zákonmi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi uzatvorili túto dohodu o bezodplatnej spolupráci:

Článok 2

Rozsah a obsah spolupráce

- 2.1 Obsahom spolupráce je zabezpečenie aktívnej práce SIEA v technických orgánoch Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN), Európskeho výboru pre normalizáciu v elektrotechnike (CENELEC), Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO) a Medzinárodnej elektrotechnickej komisie (IEC), vypracúvanie pripomienok k návrhom dokumentov alebo odporúčaní na hlasovanie ku konečným návrhom noriem a ďalších dokumentov v rozsahu podľa bodu 2.3.
- 2.2 SIEA vypracúva návrh stanoviska alebo zabezpečuje činnosti súvisiace s vypracúvaním pripomienok k dokumentom technických orgánov (TC/SC) európskej alebo medzinárodnej normalizačnej organizácie, do ktorých bol jej zamestnanec na základe tejto dohody nominovaný, prípadne pripomienky obhajuje na zasadaní týchto technických orgánov a vyjadruje sa ku konečnému návrhu normy.
- 2.3 Zoznam technických orgánov (TC/SC), k dokumentom ktorých SIEA vypracúva návrh stanoviska alebo odporúčania na hlasovanie spolu so zodpovedným zamestnancom za konkrétnu TC/SC, je nasledovný:

TC/SC	zodpovedný zamestnanec SIEA	e-mailová adresa	telefón
CEN/TC 228			
CEN/TC 371			
CEN/CLC/JTC 14			
CEN/CLC/JTC 15			
CEN/SS F23			
ISO/TC 163			
ISO/TC 205			
ISO/TC 301			

Článok 3

Práva a povinnosti SIEA

- 3.1 Zodpovedný zamestnanec SIEA má právo sťahovať si pracovné dokumenty a návrhy európskych a medzinárodných noriem zo servera ÚNMS SR z adresy medzdok.sutn.sk do svojho počítača.
- 3.2 SIEA oznamuje odboru technickej normalizácie ÚNMS SR (ďalej len „OTN“) zmenu zodpovedného zamestnanca a jeho e-mailovej adresy a upresňuje zoznam TC/SC. Oznámenie podľa prvej vety vykonáva SIEA písomne zaslaním listu na adresu sídla ÚNMS SR. Za týmto účelom nie je potrebné uzavrieť dodatok k tejto dohode.
- 3.3 SIEA postupuje pri spracúvaní pripomienok podľa

- 3.3.1 zákona č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení zákona č. 215/2019 Z. z.,
 - 3.3.2 platných metodických postupov, najmä MP č. 5 Metodický postup o spolupráci s medzinárodnými normalizačnými organizáciami ISO a IEC, MP č. 6 Metodický postup o spolupráci s európskymi normalizačnými organizáciami CEN a CENELEC a ďalších pokynov OTN,
 - 3.3.3 smerníc ISO/IEC a/alebo vnútorných predpisov CEN/CENELEC.
- 3.4 SIEA pri riešení úlohy sleduje aktuálnosť všetkých dokumentov, s ktorými pracuje a uplatňuje ich pri činnosti podľa tejto dohody.
- 3.5 Povinnosťou SIEA je preštudovať dokument a v spolupráci s TK 92 Vykurovacie a chladiace systémy v budovách (pre CEN/TC 228 a ISO/TC 205), s PS 707 Energetické manažérstvo (pre CEN/CLC/JTC 14, CEN/CLC/JTC 15, CEN/SS F23 a ISO/TC 301), s TK 58 Tepelná ochrana budov (pre CEN/TC 371, ISO/TC 163) sformulovať návrh pripomienok v anglickom jazyku a predložiť ho e-mailom kontaktnej osobe OTN na predpísanom formulári najneskôr 2 týždne pred hlasovaním alebo zasadaním technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie. ÚNMS SR pripomienky posúdi a e-mailom zašle stanovisko SIEA najneskôr 3 pracovné dni po doručení návrhu pripomienok. V prípade nesúhlasu s pripomienkami musí SIEA pripomienky s ÚNMS SR prerokovať a zaslať ÚNMS SR konečné znenie návrhu pripomienok na posúdenie e-mailom najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie.
- 3.6 SIEA sa zaväzuje dodržiavať ochranu práv všetkých návrhov medzinárodných a európskych noriem spracúvaných príslušným technickým orgánom medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie.

Článok 4

Práva a povinnosti ÚNMS SR

- 4.1 ÚNMS SR je povinný určiť svoju kontaktnú osobu pre SIEA. Oznámenie podľa prvej vety vykonáva ÚNMS SR písomne zaslaním listu na adresu sídla SIEA. Za týmto účelom nie je potrebné uzavrieť dodatok k tejto dohode.
- 4.2 ÚNMS SR je na žiadosť SIEA povinný s ňou spolupracovať a metodicky ju usmerňovať.
- 4.3 ÚNMS SR je SIEA povinný sprístupniť pracovné dokumenty, dokumenty na verejné prerokovanie a dokumenty na hlasovanie príslušných technických orgánov.
- 4.4 ÚNMS SR je povinný rešpektovať technický obsah pripomienok, ak sú v súlade s touto dohodou. Ak spochybní správnosť alebo vhodnosť technických pripomienok, musí svoje stanovisko zaslať SIEA e-mailom najneskôr 3 pracovné dni po doručení návrhu pripomienok a prerokovať ho s ňou najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie. Konečné znenie odsúhlasených pripomienok kontaktná osoba OTN v stanovenom termíne zašle na sekretariát TC/SC.

Článok 5

Doba trvania a skončenie dohody

- 5.1 Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 5.2 Každá strana dohody je oprávnená dohodu písomne vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane dohody.
- 5.3 Každá strana dohody je oprávnená odstúpiť od dohody s okamžitou platnosťou, ak druhá strana dohody preukázateľne neplní povinnosti vyplývajúce z tejto dohody.

5.4 Odstúpenie od dohody musí byť písomné a je účinné dňom jeho doručenia druhej strane dohody.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 SIEA vyhlasuje, že poskytuje ÚNMS SR osobné údaje zodpovedného zamestnanca SIEA v rozsahu titul, meno, priezvisko, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty na pracovisko v súlade s ustanovením Kapitoly II. Článku 6. bod 1. písm. e) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a §78 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon o ochrane osobných údajov"). Ak SIEA poskytuje ÚNMS SR osobné údaje zodpovedného zamestnanca v inom prípade ako v zmysle uvedených právnych predpisov alebo v rozsahu nad ich rámec, SIEA vyhlasuje, že osobné údaje zodpovedného zamestnanca poskytuje ÚNMS SR s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného zamestnanca, ktorým SIEA disponuje. Osobné údaje zodpovedného zamestnanca budú zhromažďované, používané, zdieľané a archivované výlučne na účely spolupráce pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem, s cieľom vypracovať národné stanovisko a hlasovať k dokumentom európskych a medzinárodných normalizačných organizácií, najmä formou evidencie v databáze Global Directory a IS Binor. Osobné údaje budú spracúvané po dobu platnosti tejto dohody a po dobu jej archivácie v trvaní 10 rokov od skončenia platnosti dohody. Následne budú osobné údaje zodpovedného zamestnanca SIEA vymazané.
- 6.2 Táto dohoda je uzatvorená dňom jej podpisu obidvoma stranami dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch strán dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. SIEA berie na vedomie, že táto dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 6.3 Zásielka sa považuje za doručeníu aj vtedy, ak sa ju nepodarí doručiť prostredníctvom poštového podniku na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, a to dňom vrátenia zásielky strane dohody, ktorá zásielku odoslala. Rovnako sa zásielka považuje za doručeníu aj dňom odmietnutia prijatia zásielky stranou dohody, ktorej bola určená.
- 6.4 Táto dohoda môže byť menená, doplňovaná len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma stranami dohody.
- 6.5 Právne vzťahy, ktoré nie sú v tejto dohode výslovne upravené, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Rôzne výklady právnych otázok akéhokoľvek druhu sa budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou.
- 6.6 Strany dohody sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto dohody sa ruší Dohoda č. 96/2017 o spolupráci pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem vypracúvaných v rámci CEN/CLC/JWG 1, CEN/CLC/JWG 3, CEN/CLC/JWG 4, CEN/CLC/JWG 9, CEN/TC 228 a ISO/TC 301 zo dňa 28.07.2017. Strany dohody podpisom tejto dohody vyhlasujú, že ku dňu zrušenia Dohody č. 96/2017 o spolupráci pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem vypracúvaných v rámci CEN/CLC/JWG 1, CEN/CLC/JWG 3, CEN/CLC/JWG 4, CEN/CLC/JWG 9, CEN/TC 228 a ISO/TC 301 majú splnené všetky povinnosti a majú vzájomne vysporiadané všetky záväzky vyplývajúce z tejto dohody.
- 6.7 Strany dohody si dohodu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná, vážna a bez omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

6.8 Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre ÚNMS SR a dva rovnopisy pre SIEA.

V Bratislave, dňa 03.12.2019

V Bratislave, dňa 13.02.2020

Ing. František Daniš
generálny tajomník služobného úradu
Úrad pre normalizáciu, metrológiu
a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Ing. Alexandra Velická, PhD.
generálna riaditeľka
Slovenská inovačná a energetická
agentúra